

LES NOUVELLES · IL NOTIZIARIO **PONTEY**²

LE NOTIZIE DALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE



IL SALUTO DEL SINDACO

Cari concittadini, sono trascorsi quasi 5 anni da quando ho avuto la fortuna e l'onore di essere stato eletto da Voi, Sindaco del paese nonché tra i più giovani della Valle d'Aosta. Conscio della carenza di esperienza politico amministrativa, non avendo prima ricoperto alcun incarico in seno all'Amministrazione, con entusiasmo e serietà ho cercato di impegnarmi il più possibile per dare risposte alle Vostre esigenze.

Ho voluto essere quanto mai più possibile vicino a Voi per ascoltare consigli ma anche critiche o lamentele, per cercare di capire quali fossero le priorità da affrontare o i bisogni da soddisfare. Ho cercato di essere quanto più tempestivo nell'agire insieme alla mia valida squadra di collaboratori, che mi ha sempre sostenuto lealmente, anche nei momenti di maggior difficoltà, come in occasione della complessa e delicata problematica concernente il completamento dei campi da tennis. Sono consapevole di aver commesso degli errori, forse per eccesso di entusiasmo, così come so di non aver sempre potuto dire sì alle Vostre richieste. Rimango fiducioso della Vostra comprensione. Come gruppo di maggioranza dovremmo cogliere l'opportunità di questo spazio per procedere ad un elenco delle varie opere progettate e/o realizzate in questi 5 anni. Invece riteniamo prioritariamente più importante porre la Vostra attenzione su modesti ma significativi interventi in favore dei giovani, delle famiglie e degli anziani, alcuni dei quali hanno



rappresentato una novità per il paese. Per i giovani ci siamo impegnati affinché le scuole primarie e dell'infanzia fossero più decorose, accoglienti e sicure, perché essi possano utilizzare a breve finalmente l'area sportiva di Mésaney destinata al tennis, calcetto e pallavolo, perché essi possano beneficiare nella stessa zona di un campo scuola per la mountain bike e per sostenere quelle associazioni di volontariato che sono maggiormente a contatto con il mondo giovanile. Abbiamo sperimentato la novità del "dopo scuola" per i ragazzi delle scuole medie perché crediamo nei giovani di Pontey tanto che nel progetto di ampliamento del municipio è previsto uno spazio socio culturale destinato anche a loro così da abbinare il supporto all'attività scolastica con l'attività sportiva (vicinanza dell'area di Mésaney). Per gli anziani, oltre ad aver garantito il mantenimento dell'ambulatorio medico, abbiamo investito più risorse nell'ambito dei servizi delegati alla Comunità Montana, soprattutto per una miglior qualità nell'erogazione di essi; abbiamo progettato un piano per il potenziamento del

trasporto pubblico, prevedendo più corse e la realizzazione di nuove fermate in fraz. Semon/Tsesanouva e Lezin e la dismissione del tratto Clapey/Banchet. Ciò che accomuna i giovani, gli anziani e le famiglie è la sensibilità, la volontà e la possibilità mostrata da questa giovane Amministrazione nell'adottare un "pacchetto anti crisi comunale". Siamo stati uno dei pochi Comuni a sostenere gli anziani per le spese di riscaldamento, le famiglie con figli piccoli per le spese per la prima infanzia, le famiglie i cui figli beneficiano del servizio mensa con la riduzione delle tariffe.

Vicinanza alle Vostre esigenze per noi gruppo di maggioranza ha significato intervenire in diverse zone dei centri storici per supplire alla carenza di posti auto, tra l'altro beneficiando di alcuni finanziamenti europei e dei cantieri regionali, quindi contenendo notevolmente i costi a carico del Comune, oppure per migliorare la qualità della viabilità, nonché sistemare ed abbellire un luogo carico di significato affettivo quale rappresenta il cimitero. Proteggere il territorio, offrire più opportunità ai proprietari

dei fondi per la loro salvaguardia e tutela, permettere a Voi di passeggiare a piedi o con la mountain bike: sono queste le motivazioni che ci hanno indotto ad intervenire sulla sentieristica, i "ru" e la sistemazione idraulica del torrente Molinaz. Relativamente alle "grandi opere" questa giovane Amministrazione ha posto solide basi, mediante certezze finanziarie, per:

La sistemazione del municipio e della piazza (per la parte di ampliamento sono in corso le procedure per ottenere il finanziamento Fo.s.pi 2010);

L' ampliamento della Microcomunità per anziani;

Il rifacimento della rete distributiva dell'acquedotto e fognature;

Il collegamento dei reflui presso il depuratore di Châtillon (Glereyaz). Per correttezza

non abbiamo ritenuto di citare nell'elenco le realizzazioni di una centralina lungo l'adduttrice principale dell'acquedotto irriguo del C.m.f. Alla futura Amministrazione il compito di procedere collaborando insieme al Consorzio di Miglioramento Fondiario per il raggiungimento dell'obbiettivo sebbene questa giovane Amministrazione si sia espressa favorevolmente all'idea. Prima di ringraziare le persone che hanno collaborato con me, come gruppo di maggioranza non possiamo non sottolineare il rapporto di stretta collaborazione e vicinanza con l'Amministrazione Regionale e la Giunta Regionale che ha permesso di contribuire in maniera significativa al raggiungimento di diversi obiettivi previsti nel programma di legislatura 2005/2010 ed alla realizzazione di una

moltitudine di lavori ben visibili sul territorio ed apprezzati da Voi. Infine un ringraziamento a tutto il personale dipendente ed in particolare a due persone, scelte personalmente dal sottoscritto, che con pazienza, passione e tenacia hanno operato per la riorganizzazione amministrativa del Comune, ovvero le segretarie comunali Dott.sse Cena Mirella e Mezzetta Emanuela. Ringrazio e saluto cordialmente dunque Voi, miei cari concittadini, per l'opportunità che mi avete concesso di vivere quest'esperienza entusiasmante, Don Paolo e Don Virgilio, i componenti della Giunta, i Consiglieri di maggioranza e tutto il Consiglio Comunale, nonché tutte le associazioni di volontariato.

*Il Vostro Sindaco
Rudy Tillier*

COMPOSIZIONE CONSIGLIO COMUNALE 2005/10

TILLIER RUDY

Sindaco

Gruppo di maggioranza

NEYROZ ALESSANDRO
Vice Sindaco
e assessore all'agricoltura

FARY PAOLO
Assessore allo sport,
turismo e finanze

FAVRE ROBERTO
Assessore ai lavori
pubblici e viabilità

MARTIN LUIGI
Assessore alla
cultura e istruzione

MARIANO GIUSEPPE
Consigliere

COMISSO GABRIELLA
Consigliere

PERAILLON CHRISTIAN
Consigliere

LAVOYER ILARIA
Consigliere

DUCLY SIRO
Consigliere

BRUNET GENNY
Consigliere

Gruppo di minoranza

BICH MATTHIEU

COLLIN MARCO

ALBERTI DOMENICO

MARTINET LEO

Commissione edilizia

- SERVODIDIO GIOVANNI,
Geometra: Presidente
- MARIANO Giuseppe,
Geometra: Vice presidente
- CHAPPELLU Elviro,
Esperto

- Dott. CORTESOGNO Luca
Esperto
- FARINA Maurizio
Geologo
- HERIN Renato
Architetto
- OGGIANI Roberto
Architetto

CRISI ECONOMICA

IL SOSTEGNO DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE ALLE FAMIGLIE ED ANZIANI DI PONTEY

In questo momento di difficoltà economica la Regione autonoma Valle d'Aosta, nell'ambito delle competenze affidate all'Assessorato Regionale al Bilancio e Finanze, ha definito tutta una serie di misure anti crisi concedendo particolari agevolazioni. Il Comune di Pontey ha ritenuto tuttavia di provvedere anch'esso autonomamente a definire un piccolo aiuto verso le fasce deboli, proponendo alcune iniziative che hanno caratterizzato questa legislatura. Sono state approvate recentemente le graduatorie relative alla concessione di contributi per il riscaldamento a persone anziane ed inabili per la stagione invernale 2009/2010 e per il sostegno delle spese

per la prima infanzia alle famiglie con figli di età compresa tra 0 e 3 anni. L'entità del contributo varia da un massimo di 400 euro ad un minimo di 200 euro a seconda della fascia di reddito e della composizione del nucleo familiare nonché del grado di invalidità. Lo stanziamento ammonta complessivamente ad euro 8.600 ed ha interessato circa 30 famiglie di Pontey. Un ulteriore intervento a favore delle famiglie residenti i cui figli usufruiscono del servizio di mensa scolastica

prevede il mantenimento delle riduzioni della tariffa mensa. Il pacchetto anti crisi comunale rappresenta un piccolo aiuto di modesta entità ma vuole testimoniare l'espressione della vicinanza e della solidarietà dell'Amministrazione Comunale di Pontey nei confronti dei propri concittadini. Si sottolinea la buona gestione finanziaria operata in questi anni: tali aiuti sono stati programmati sempre rispettando i limiti imposti ai comuni dal vincolo del patto di stabilità.



SITO INTERNET COMUNALE

Nell'ambito del programma di legislatura che prevede il "miglioramento dei servizi informatici" l'Amministrazione Comunale di Pontey si è dotata di un proprio sito internet che è visionabile all'indirizzo **www.comune.pontey.ao.it** Si invita la popolazione di Pontey a prestare attenzione e a visualizzare periodicamente il nuovo sito internet, in particolare la **sezione "attività e servizi"** per mezzo della quale gli utenti vengono informati ed aggiornati anche con

documentazione fotografica delle iniziative, **lavori ed opere** che l'Amministrazione di Pontey ha realizzato o che ha in programma di realizzare. Nei prossimi mesi sarà pos-

sibile consultare anche l'albo pretorio on line. Si esprime soddisfazione per quanto realizzato soprattutto in ragione dell'elevato numero di visitatori che accedono al sito.



NUOVO PIANO REGOLATORE GENERALE

La revisione dello strumento urbanistico era stata inserita nel programma amministrativo di legislatura 2005/2010 ed è stata pressoché ultimata in un momento cruciale di trasformazione del territorio valdostano in cui il problema centrale è divenuto la tutela e la valorizzazione del paesaggio, dell'ambiente e del patrimonio storico. A differenza di altri comuni, quest'Amministrazione ha voluto rendere partecipi nel lungo lavoro iniziato nell'anno 2005 non solo i membri della Giunta ma anche i Consiglieri comunali, compresi quelli di minoranza, nominando un'apposita commissione consigliere. Il piano è stato adottato all'unanimità nel mese di gennaio dopo di che è stato presentato alla popolazione prima di essere approvato in modo definitivo dal consiglio nel mese di marzo (sono 3 le osservazioni presentate dai concittadini ed accolte dal Consiglio) e quindi essere poi inviato all'esame finale della Giunta Regionale. Non vi sono stati particolari sconvolgimenti urbanistici, ma degli adeguamenti alle esigenze in ordine a un trend di sviluppo economico, sociale e demografico individuato negli ultimi dieci anni. Il Consiglio ha altresì esaminato e verificato la possibilità di inserimento in zona edificabile le richieste presentate negli anni scorsi da parte di concittadini: le richieste hanno riguardato, sia zone già parzialmente edificate (Torin/Lezin/Banchet) che zone dove invece nel passato vi erano state delle differenti valutazioni (Prélaz). In relazione a quest'ultimo punto la filosofia alla base di tale indirizzo è stata quella di rendere maggiormente omogenea sul territorio l'edificazione e non

indirizzarla quindi unicamente in zone del territorio già sviluppate anche recentemente. Il Consiglio ha inoltre valutato le richieste di togliere dal vincolo a centro storico alcune porzioni di terreni (es. fraz. Clapey) e ha dato un indirizzo in merito a un futuro sviluppo artigianale della fascia lungo Dora, tenendo conto della imminente riapertura della strada comunale chiusa da 10 anni. Le modificazioni cartografiche sono poco superiori ai limiti imposti per le varianti non sostanziali. In particolare per le zone agricole, oltre ad aver tenuto conto del progetto di riordino fondiario, sono state adeguate le norme in merito al nuovo piano di sviluppo rurale. Due aspetti andranno probabilmente approfonditi maggiormente con la Regione in quanto vi sono interpretazioni differenti. Il primo concerne la richiesta della Regione di togliere il vincolo di edificabilità e di trasformare a zona agricola quei terreni inseriti in fascia gialla per rischio frane o inondazioni. Il Consiglio ha deliberato invece di mantenere l'edificabilità (comunque bloccata) in ragione del fatto che sono stati realizzati interventi di sistemazione idraulica dei corsi d'acqua e sono in corso appositi studi di bacino. Il secondo concerne gli equilibri funzionali, ovvero il rapporto tra la nuova edificazione ed il recupero. La Regione propone il rapporto 1/1,50 mentre il Consiglio, pur con differenti punti di vista, tra gruppo di maggioranza e di minoranza, ha deliberato il mantenimento del rapporto attuale, dunque 1/1. Le ragioni di tali scelte sono le seguenti:

- diminuzione dei rischi di eventuali blocchi di concessione che pregiudicherebbero il libero utilizzo dei terreni edificabili;
- considerato che dagli equilibri funzionali (indipendentemente dal rapporto) sono esclusi solo i nuovi fabbricati aventi caratteristiche di prima casa (requisiti imposti dal regolamento regionale nr. 2 del 26 maggio 2009 per i mutui prima casa), nell'eventualità che ci si trovi in una situazione di blocco delle concessioni edilizie si obbligherebbero le famiglie che volessero costruire un nuovo fabbricato o a realizzarlo con le condizioni dettate dal regolamento sopra citato (limitata ad un massimo di superficie utile, non essere proprietari o usufruttuari di alcun fabbricato, 8 anni di residenza, fasce di reddito non inferiori a 12.000 e non superiori a 40.000 euro) o ad aspettare che tale blocco venga eliminato con il rischio di dover quindi attendere anche più anni. In tema di sviluppo del territorio si ricorda il pronto impegno dell'Amministrazione, appena eletta che, attraverso l'approvazione di una variante non sostanziale al Prgc ha stabilito che il volume massimo edificabile per ogni singolo edificio non poteva superare gli 800 metri cubi e la superficie utile minima dell'unità abitativa non poteva essere inferiore a 65 metri quadri calpestabili. Questo importante intervento, che esclude dal provvedimento i nuclei storici, è stato adottato con una semplice delibera di Consiglio Comunale, dando così in maniera chiara, un indirizzo inequivocabile che la politica territoriale va nella direzione di creare residenze per nuclei famigliari.

AGRICOLTURA E TUTELA DEL TERRITORIO

RU PLAN



In collaborazione con il Consorzio di Miglioramento Fondiario, l'Amministrazione Comunale ha promosso e seguito in questi anni i lavori di rifacimento del RU PIAN, eseguiti sotto il controllo diretto dell'Assessorato regionale Agricoltura e Foreste. Questo intervento è consistito nel rifare totalmente l'alveo del rivo. Le pareti laterali e il piano di sgrondo sono stati realizzati in cemento armato e rivestiti in pietra, per assicurare solidità e impermeabilità a tutto il manufatto. Lungo il percorso del rivo si è ottenuta una bella passeggiata, fruibile da

gli appassionati di fitness e di mountain bike ma anche da tutte quelle persone che vogliono trovare un po' d'ombra e molta tranquillità in mezzo ai boschi, senza allontanarsi troppo dal centro abitato di Lassolaz. Il contenimento del ruscello e le relative sistemazioni hanno permesso la realizzazione di una piccola pista trattorabile percorribile da modesti mezzi agricoli, per il ritiro del legname dei boschi adiacenti.

I proprietari dei terreni, confinanti con il rivo, hanno messo a disposizione parte dei loro terreni.

L'Amministrazione di Pontey ringrazia sinceramente questi nostri concittadini che grazie alla loro disponibilità hanno permesso di realizzare un intervento funzionale e di interesse per tutta la comunità.

Il completamento definitivo purtroppo è stato rinviato all'autunno di quest'anno e consisterà nel rifacimento della vasca di decantazione i cui lavori hanno subito dei ritardi causa la concomitanza nello stesso luogo dei lavori di sistemazione idraulica del torrente Molinaz, resisi necessari a seguito degli eventi alluvionali dell'anno 2000 e che permetteranno oltretutto anche la riapertura della strada comunale lungo Dora chiusa da quasi 10 anni.

RU DE MEYARD

Questo canale di scarico, situato a monte della frazione Epiney e le cui acque scaricano a valle della frazione Prélaz, necessitava di opere per la regolarizzazione e la raccolta delle acque. Inoltre, in caso di

piogge intense, le sue acque provocavano dei danni alla viabilità pubblica sottostante e creavano preoccupazioni a diversi proprietari di abitazioni. C.m.f. e Amministrazione Comunale hanno programmato i seguenti lavori, alcuni dei quali già in essere: taglio della vegetazione arbustiva e delle piante presenti nell'alveo; realizzazione di una vasca per il deposito di eventuale materiale solido; realizzazione di un canale a cielo aperto in pietra e malta. Successivamente si procederà a nuovi lavori previsti al fine di ulteriormente regimare le acque a monte e pulire il bosco. Un intervento che porterà degli indubbi benefici sia a livello ambientale che a livello di riduzione del rischio idrogeologico e che non di meno permetterà anche un più funzionale e corretto utilizzo dell'acqua a scopi irrigui da parte dei concittadini.



EX PISTA SLITTINO

L'Amministrazione Comunale è intervenuta lungo l'asse della PISTA dello SLITTINO. La pista ha purtroppo perso la sua funzione originaria che ha caratterizzato la mitica epoca degli slittinisti di fine anni 70/80 che hanno contribuito a rendere Pontey sportivamen-

AGRICOLTURA E TUTELA DEL TERRITORIO

te celebre anche a livello internazionale, ma è diventata una pista poderaie di accesso assolutamente necessaria per raggiungere la centralina idroelettrica, costruita sull'acquedotto, la sorgente comunale di Revuere e soprattutto utilizzata dai proprietari dei boschi per l'accesso ai loro fondi. Queste funzioni rischiavano di venir meno a causa delle acque meteoriche e risorgive che invadevano la sede carraia, rendendo difficoltoso il transito e l'utilizzo dell'infrastruttura. Le cunette e buona parte dei ruscelli che controllavano e regimavano le acque erano state completamente disfatte e distrutte dai cinghiali. La squadra degli operai forestali dell'Assessorato regionale all'agricoltura e risorse naturali ha risistemato e rifatto completamente, in cemento, tutti i manufatti che controllano e raccolgono tutte le acque superficiali. Oggigiorno la pista, al seguito dell'intervento, è perfettamente utilizzabile, i selvatici non possono più distruggere le opere in cemento, all'Amministrazione Comunale l'onere di pulire e mantenere efficienti le opere realizzate anche se il lavoro volontario e gratuito di concittadini sarebbe comunque apprezzato.



SCARICO TORRENTE VALLOIL

Gli interventi di ripristino del tratto tra la frazione Valerod e lo scarico in Dora sono terminati nel novembre del 2009. Abbiamo così realizzato sul nostro territorio un ulteriore intervento significativo di protezione del suolo e sicuramente una riqualficazione ambientale. Cogliamo l'occasione per ringraziare



i proprietari che gratuitamente hanno concesso la disponibilità dei loro terreni, il C.m.f. per l'impegno e la collaborazione prestata e l'Assessorato Agricoltura per la progettazione, la realizzazione e il finanziamento dell'opera

SENTIERIERISTICA SENTIERO COMUNALE VEFÀ AILLEN USSERT

Questo tragitto è uno dei percorsi più suggestivi del nostro comprensorio. Oltre a una veduta particolare sul territorio di Pontey, lungo il suo tracciato, si può usufruire di una variabilità botanica e naturalistica non indifferente. Il percorso della mulattiera si snoda sulla dorsale spartiacque tra il vallone dell'Acqua Nera e del Valloil. Lo scorcio più suggestivo del tracciato può essere apprezzato dove i due valloni confluiscono, qui la



cresta di separazione dei due versanti è minima, infatti per poter transitare bisogna usufruire del ponte ora completamente rifatto, chiamato Pont di Pose. Transitato il ponte il costone della montagna subisce una brusca impennata il sentiero ad un certo punto biforca, seguendo la direzione di sinistra si raggiunge la mulattiera che sale dalla frazione di Clapey e giunge all'alpeggio di Ussert, proseguendo sulla destra, invece, si raggiungono i mayen di Aillen desot e Aillen damon, luoghi di acque risorgive. Sentiero molto utilizzato nel passato è stato in tempi più recenti completamente abbandonato, infatti era assolutamente impraticabile prima dell'intervento di ripristino.

SENTIERO INTERCOMUNALE PONTEY/CHAMBAVE

E' stato ripristinato dopo circa 50 anni il vecchio sentiero che collega le frazioni alte di





Pontey (Epiney/Tsesanouva) con la frazione di Margnier sul comune di Chambave. Sentiero che ha uno sviluppo di 2.000 metri all'incirca e un dislivello totale di 50 metri, esso è facilmente percorribile a piedi (in mountain bike vi sono alcune piccoli ostacoli da superare) e non presenta infatti salite o discese impegnative. Il fondo di calpestio, ripreso totalmente ripercorre il vecchio tracciato, esso è stato inerbito al fine di assicurare più facile manutenzione in futuro e consolidare maggiormente le scarpate laterali. Percorrendo il trac-

ciato non mancano scorci paesaggisti suggestivi, in particolar modo il maniero di Cly appare in tutta la propria imponenza, così come pure è possibile scorgere la sommità del Monte bianco. Percorso inaugurato il 23 ottobre 2009 con la "Promenade d'Automne", alla quale hanno partecipato gli Amministratori comunali di Pontey e Chambave, il Corpo Forestale, le scuole dell'infanzia e Primarie dell'istituzione scolastica "Abbé Prosper Duc" dei due comuni. Nel futuro l'Amministrazione comunale di Pontey intende realizzare,

d'intesa con i proprietari dei terreni e l'Amministrazione regionale, che si è espressa già favorevolmente, un "percorso della salute" al seguito del sentiero ripristinato.

LAVORI 2010

- Rifacimento ponte di Gimiod
- Sistemazione strada Cloutra/Valmeriana

ACQUEDOTTI RURALI

L'acqua utilizzata nell'alpeggio di Valmeriana era prelevata da un ruscello e trasportata tramite condotta agli edifici e agli abbeveratoi. La captazione era dunque superficiale e non garantiva sufficientemente la salubrità dell'acqua.

Per ovviare a tale situazione è stato realizzato un nuovo impianto di approvvigionamento idrico che evita qualsiasi inquinamento dell'acqua dall'esterno.

Tale intervento garantisce un'acqua di maggiore qualità, sia per i gestori dell'alpeggio, sia per gli escursionisti che intendono ad esempio visitare il geosito della Valmeriana con le sue macine. Un secondo intervento è stato seguito anche per l'alpeggio Mongeron:

quest'ultimo non disponeva più di acqua irrigua. L'auspicio è che tali interventi, finanziati dall'Assessorato regionale all'agricoltura, necessari a garantire le condizioni minime per evitare l'abbandono definitivo degli alpeggi, possano contribuire nei prossimi anni ad un miglioramento produttivo dei pascoli.



DUE PAROLE SULLA DISCARICA REGIONALE

Tutti i Pontesans dovrebbero sapere che nel 1994 il Consiglio Comunale dell'epoca, a maggioranza, ha accettato la proposta regionale di dislocare sul territorio comunale di Pontey una discarica per rifiuti speciali. Negli anni successivi, l'Amministrazione regionale ha espropriato i terreni in località Valloille e ha costruito una discarica di tipo b2. In tale tipo di discarica potevano, per leggi dell'epoca, essere smaltiti rifiuti pericolosi, amianto compreso. Dopo l'evento alluvionale del 2000 la discarica di tipo b2 fu riclassificata in base al dlgs 36/2003 a discarica per rifiuti speciali non pericolosi e fu affidata alla Società VALECO, a tutt'oggi gestore dell'impianto. A partire dal mese di maggio del 2006, iniziarono i conferimenti delle scorie della lavorazione dell'acciaio della Cogne Acciai Speciali e in maniera molto ridotta dei fanghi di depurazione e delle scorie di decapaggio degli altiforni.. Questi, sono a tutt'oggi i rifiuti principalmente conferiti all'interno dell'impianto, anche se possono essere smaltiti copertoni e sabbie

da spazzamento stradale. Questa Amministrazione, purtroppo, ha dovuto affrontare l'apertura e l'entrata in funzione dell'impianto di Valloille. Fatto non semplice che ha comportato un impegno di energie e di attenzioni molto particolari, perché gli Amministratori attuali non hanno venduto e non hanno mai inteso scambiare la salute pubblica per una entrata economica annuale. E' vero che l'Amministrazione Comunale percepisce un introito annuale, ma le priorità sono state quelle di richiedere garanzie, assicurazioni sui materiali e sulle modalità di conferimento dei rifiuti da stoccare e non solo quella di mercanteggiare un realizzo economico più elevato possibile. L'attuale Vice Sindaco allorquando nella passata Amministrazione era consigliere comunale ha richiesto e sollecitato un rigoroso controllo ambientale riguardante la qualità: dell'aria, delle acque di falda, delle acque superficiali e dei terreni circostanti la discarica. Tale controllo è stato effettuato dall'ARPA, negli anni 2003-2004, prima dell'entrata in funzione della discarica, al fine di disporre di una chiara situazione ambientale di partenza. Inoltre gli Amministratori (oltre al Sindaco di Pontey anche i colleghi dei paesi limitrofi) han-

no espresso in maniera chiara ed inequivocabile un secco no al trasporto, nell'impianto di Valloille, delle terre di bonifica della miniera di amianto di Emarèse. Al fine di verificare che l'impianto di Valloille non comporti rischi per la salute pubblica, sotto sollecitazione e richiesta Comunale, nel corso del 2009 è stato eseguito un monitoraggio della qualità dell'aria. L'ARPA ha eseguito, durante tutta l'annata all'interno della zona abitata di Pontey, dei controlli sulle polveri presenti nell'atmosfera per verificare se del particolato areodisperso proveniente dalla discarica possa essere rilevato in paese e di conseguenza respirato dai Pontesans. I risultati dell'indagine dovranno essere resi pubblici appena l'ARPA avrà terminato le analisi ancora in corso. Queste in estrema sintesi sono gli impegni portati avanti durante questa legislatura con serietà. Ci auguriamo che su tale argomento non si cerchi per meri scopi elettoralistici di raccontare altre verità diverse da quelle che appartengono, volenti o meno, alla storia del paese, né si cerchi di creare falsi allarmismi o peggio ancora di dividere gli amministratori tra paladini alla difesa dell'ambiente e coloro i quali invece giocano con la salute dei concittadini.

LAVORI PUBBLICI

VALORIZZAZIONE DEI CENTRI STORICI



SISTEMAZIONE STRADA COMUNALE FRAZ. CLAPEY CON REALIZZAZIONE DI PARCHEGGIO PUBBLICO ED ILLUMINAZIONE.



SISTEMAZIONE E AMPLIAMENTO DEL PIAZZALE PUBBLICO DI BANCHET (AREA NEGOZIO ALIMENTARI). Completamento definitivo con realizzazione di muro di contenimento della strada comunale previsto per l'anno in corso con fondi comunali stante l'esclusione del Comune operata da parte dell'Assessorato Opere Pubbliche di beneficiare delle squadre dei cantieri Regionali



**Prelaz : Fine lavori estate 2010
Programmata realizzazione di un ulteriore
parcheggio pubblico previsto per l'anno in corso**



Tsesanouva: fine lavori maggio 2010

SISTEMAZIONE ED ABBELLIMENTO DELL'AREA CIMITERIALE DI PONTEY

Anche questo intervento previsto nel programma di legislatura è stato completato. Abbiamo così adeguato l'area alle nuove normative in tema di polizia mortuaria ed anche alle nuove sensibilità delle persone che sempre più manifestano l'intenzione di optare per la cremazione. I lavori hanno dunque contribuito a rendere così più decorosa un'area che ha un significato affettivo importante per la comunità di Pontey e per la quale l'Amministrazione Comunale è doverosamente intervenuta, destinando una cospicua quota di fondi propri nel bilancio comunale, circa 270.000 euro.



Servizi primari: ACQUEDOTTO FOGNATURE DEPURAZIONI

STATO DI FATTO AD INIZIO

LEGISLATURA (MAGGIO 2005)

- assenza di mappatura e/o planimetrie della rete distributiva pubblica acquedottistica e fognaria;
- assenza di contatori lungo la rete distributiva pubblica;
- assenza di apparecchio cerca tubi;
- presenza di un solo contatore anziché due nella vasca di Revuere (centralina);
- progetto in corso (fermo dal 2003)

STATO DI FATTO AD OGGI

- Provveduto, senza spese in quanto il lavoro è stato svolto con il personale comunale, alla mappatura della rete distributiva pubblica sia dell'acquedotto che delle fognature ed alla loro approvazione formale da parte della Giunta Comunale;
- posizionati alcuni contatori lungo le principali reti al fine di monitorare i consumi e facilitare la ricerca delle eventuali perdite;
- acquistato apparecchio cerca tubi (utilissimo anche per la

mappatura delle reti);

- posizionato anche il secondo contatore all'interno della vasca di Revuere in modo tale da monitorare in modo completo il consumo in tutto il paese e non solo per una parte di esso;
- rivoluzionato il progetto fermo dal 2003 con un nuovo progetto approvato dal Consiglio con voto contrario del gruppo di minoranza ovvero:
 - prelevato nuova acqua presso la sorgente di Aillen (già captata e quindi con nessun rischio di perderla, qualitativamente e quantitativamente buona soprattutto nel periodo più critico ovvero quello invernale);
 - abbandonato la captazione in Valmeriana prevista nel vecchio progetto (scarsissima portata in inverno, verificata puntualmente di persona dal Sindaco e dall'Assessore ai lavori pubblici, quindi con gli stessi handicap riscontrati anche per le altre due sorgenti captate in Valmeriana, con oltretutto anche il rischio di "perderla" durante i lavori di captazione e/o rischio della

qualità non idonea al consumo umano);

- abbandonato lo scoppimento della tubazione per la frazione Clapey in quanto i disagi derivavano non dalla dimensione del tubo ma dagli sbalzi di consumi nella vasca di Revuere e dalla tubazione in uscita posta in salita;
- abbandonato il sistema di purificazione dell'acqua previsto con raggi Uv limitandosi alla clorazione seppur per un tempo molto limitato (1 giornata circa 2/3 volte all'anno);
- redatto ed approvato dal Consiglio Comunale lo studio di fattibilità per il collegamento delle depurazioni di Pontey presso il depuratore di Chatillon (Glereyaz): Imhoff che scaricano il refluo nelle acque della Dora Baltea, ma che non garantiscono il rispetto dei valori attualmente richiesti dalla normativa per il loro recapito in acque pubbliche. Si sottolinea altresì come l'Amministrazione Comunale sia riuscita a far inserire il Comune di Pontey tra i finanziamenti prio-



ritari previsti nella legge regionale 13/2008 (emendamento presentato al Celva da parte della Giunta Municipale) per cui i costi non saranno posti a carico del Comune ma della Regione.

- Redatto ed approvato il progetto per il rifacimento completo della rete distributiva acquedottistica e fognaria;
- Bozza delle linee guida:
- agevolazioni ed opportunità per gli utenti (rifacimento allacciamento);
- tubazioni in acciaio lungo la strada regionale (maggior peso dei mezzi e più trafficata) e fino al bivio per Vefà (futuro percorso pullmann) nonché strada lungo - Dora (zona industriale) mentre in polietilene negli altri tratti;
- scarico dei fontanili (eccezione quelli terminali) per recuperare quantità d'acqua in inverno;
- percorsi ad anello in modo che l'acqua scorra sempre nei tubi;
- indipendenza dell'area industriale (attraverso vasca di Verney) in modo tale che ven-

ga garantito prioritariamente il consumo umano alla popolazione rispetto all'utilizzo per usi artigianali/industriali;

- tubazione per le acque bianche;
- tubazione passacavi (esigenze future);

COSTO INTERVENTO:

4 milioni di euro

TEMPISTICA:

invio del progetto ad aprile all'autorità di bacino (Sub Ato C.M. Monte Cervino) cui spetta l'erogazione del finanziamento previa intesa tra i vari Comuni aderenti al Sub Ato stesso.

NOTA 1: in tale progetto non è prevista una rete distributiva irrigua per orti e giardini non per mancanza di volontà da parte dell'Amministrazione, ma semplicemente perché per legge il Servizio idrico integrato non finanzia interventi per finalità irrigue. Pertanto l'acquedotto irriguo potrebbe essere realizzato durante i lavori tuttavia i costi sia di investimento che di gestione sarebbero a carico del Comune e degli utenti.

NOTA 2: è prevista la separazione delle acque bianche da quelle nere anche per diminuire i metri cubi d'acqua destinati al futuro depuratore di località Glereyaz, anche perché tra i criteri di riparto dei costi di gestione del depuratore (per legge e non per volontà del comune posti a carico degli utenti) vi è la quantità di reflui scaricata; pertanto più si separa e più i costi saranno contenuti.

NOTA 3: Si evidenzia come il rifacimento della rete distributiva sarebbe stato opportuno programmarlo diversi anni or sono. Purtroppo questa Amministrazione, appena eletta, si è trovata di fronte al taglio dei finanziamenti Regionali Fospì destinati per questo tipo di opere.



ROTONDA STRADA STATALE 26

L'Anas ha comunicato ufficialmente che l'intervento previsto (rotatoria invece che corsia di decelerazione) è stato inserito tra le "Priorità infrastrutturali della Valle d'Aosta". L'erogazione del finanziamento avverrà nell'anno 2011. Il progetto, tiene conto delle modifiche suggerite dal Comune.



PORTA DI TORIN

L'Amministrazione si è espressa favorevolmente in merito alla riqualificazione dell'entrata del paese. Pertanto ha deciso di bandire un concorso di idee, coinvolgendo anche le istituzioni scolastiche, in particolare quelle ad indirizzo tecnico, seguendo le linee guida approvate dal Consiglio Comunale.

AMPLIAMENTO MICROCOMUNITÀ PER ANZIANI

ENTI INTERESSATI:

Comune di Pontey, Comunità Montana Monte Cervino, Regione Autonoma Valle d'Aosta

OBIETTIVO 1:

concentrare i degenti N3 (Anziani non più autosufficienti) del distretto sanitario n°3 nelle strutture di Valtournenche e Pontey richiede di dotare la struttura di Pontey di 42 posti letto a fronte di 10 camere presenti attualmente per una capienza di 25 degenti.

OBIETTIVO 2:

Confezionare e distribuire i pasti caldi per gli anziani assistiti presso il proprio domicilio e per quelli necessari alla struttura sanitaria di Valtournenche quando sarà in esercizio. Questa necessità impo-

ne la realizzazione di una cucina più ampia con collegamenti agevoli sia verso l'esterno che verso la struttura stessa.

IMPORTO LAVORI:

€ 3.650.000,00

FINANZIAMENTO:

Assessorato Regionale alla Sanità, Salute e Politiche sociali

INIZIO LAVORI:

Autunno 2010

NOTA:

Gli attuali degenti non verranno trasferiti in un'altra struttura, in quanto i lavori verranno eseguiti a lotti

 Ampliamento

 Parte esistente



NUOVO CENTRO INTERCOMUNALE PER LA RACCOLTA DIFFERENZIATA

L'attuale centro comunale per la raccolta differenziata, non potrà più essere utilizzato ancora per molto tempo, in ragione dell'ampliamento della Micro, ma soprattutto perchè non a norma. Al fine di contenere i costi di investimento e di gestione verrà realizzato in località Pré (zona Carbotrade) un nuovo centro più completo insieme ai Comuni di Chambave, Saint-Dénis e Verrayes. A Pontey rimarranno i cassonetti per l'erba e la ramaglia. Si ricorda che, in relazione ai materiali ingombranti,

vi sarà la possibilità di beneficiare gratuitamente del "servizio di ritiro" telefonando al numero verde della ditta Quendoz. Si ricorda tuttavia che i conferimenti sono effettuabili presso ogni comune della Comunità Montana provvisto di apposito centro (ad esempio a Châtillon e Chambave).

Compostaggio: Si ricorda che è possibile rivolgersi presso gli uffici comunali apposita domanda per coloro che praticano il compostaggio e che intendono beneficiare di una riduzione della tariffa.



NUOVA CENTRALINA IDROELETTRICA REVUERE

Desideriamo portare a conoscenza della popolazione una serie di informazioni su tale opera che ci è invidiata da tanti altri comuni. Data inaugurazione: 14 ottobre 2007;
Particolarità: sfrutta la portata d'acqua dell'acquedotto comunale beneficiando del salto di quota compreso tra la vasca ubicata in località Plan la Barma e la località Revuere (ex pista dello slittino);
Beneficio per il Comune: vendita dell'energia e dei certificati verdi e conseguente

cospicua entrata finanziaria propria per l'Ente.

*Sono in corso le procedure per incassare dalla ditta che ha realizzato l'impianto circa 30.000,00 Euro derivanti dai danni per la mancata produzione.

** il valore dei certificati verdi dipende dall'andamento del mercato dell'energia per cui soggetto anche a sensibili variazioni, sia in aumento che in diminuzione (come accade per i titoli quotati in borsa). Per l'anno in corso si beneficerà di 73.706,39 Euro.

Lavori realizzati dall'Amministrazione comunale tra il 2007 ad oggi al fine di ottimizzare il rendimento dell'impianto: regolazione automatica del

livello dell'acqua all'interno della vasca di carico di Plan la Barma;

realizzazione di pozzetti lungo la tratta del preesistente cavidotto che collega le due vasche e posa di cavo elettrico all'interno;

posa di sensore per il controllo del livello della vasca di carico;

modifiche al sistema di telecontrollo sia attraverso allarme tramite sms che avvisa in tempo reale il personale comunale ed il personale addetto alla manutenzione (Cva) di anomalie nel funzionamento dell'impianto e sia dando la possibilità di controllare attraverso computer direttamente presso gli uffici comunali la produzione e le portate dell'impianto.

ANNO	PRODUZIONE	VENDITA ENERGIA	VENDITA CERTIFICATI VERDI	TOTALE
2007	611,526 Mwh	71.375,94 euro	101.631,60	173.013,54
2008	578,944 Mwh*	78.382,45 euro	34.584	112.966,40
2009	862,435 Mwh*	109.768,91 euro	0 **	109.768,91



POTENZIAMENTO ADDUTTRICE PRINCIPALE PER IRRIGAZIONE

I tema dello sfruttamento a scopo idroelettrico delle acque attira particolarmente le attenzioni dei comuni e dei consorzi di miglioramento fondiario valdostani, sempre più alla ricerca di ulteriori fonti di entrate finanziarie proprie. Se ne è discusso nei mesi scorsi durante un incontro tra l'Amministrazione Comunale ed il Consorzio di Miglioramento Fondiario. I due enti hanno condiviso l'idea e l'opportunità dello sfruttamento idroelettrico dell'adduttrice

principale prevista per alimentare l'impianto di irrigazione nel comprensorio di Pontey, che prevede la captazione nel torrente Molinaz ed un salto di quota di alcune centinaia di metri, soprattutto in ragione dei possibili vantaggi economici derivanti per entrambi gli enti. Il Consiglio Comunale ha dunque tradotto in un atto ufficiale questo intendimento dando mandato alla Giunta Comunale di iniziare la procedura prevista da apposita deliberazione di Giunta regionale. Il C.M.F. valuterà tali intendimenti in base anche al parere delle autorità Regionali. E' dunque doveroso essere sinceri con la popolazione, al fine di non creare false illusioni, che tale investimento andrà pianificato nei prossimi

anni ed insieme al Consorzio. Non si tratta comunque di una delibera di soli intenti, ma anzi è un atto fondamentale che non potevamo ulteriormente rinviare per due motivi: per non rischiare di perdere il diritto di derivazione dell'acqua, possibilmente per tutto l'anno e non solo per il periodo dell'irrigazione, e perché riteniamo utile iniziare fin da subito anche una sorta di monitoraggio delle portate del torrente. Questi due elementi sono essenziali per l'investimento, posto che il terzo, ovvero la vendita dell'energia, dipende dal mercato, perché l'ammortamento dei costi e di conseguenza il beneficio economico, dipenderanno dal periodo di utilizzo dell'acqua e dal suo volume.

LAVORI DI SISTEMAZIONE IDRAULICA DEL TORRENTE MOLINAZ E DELLA STRADA COMUNALE LUNGO DORA.



Vedute del nuovo ponte in costruzione sul torrente Molinaz,
lungo la strada comunale che verrà riaperta dopo 10 anni.

Fine lavori prevista per l'estate 2010.

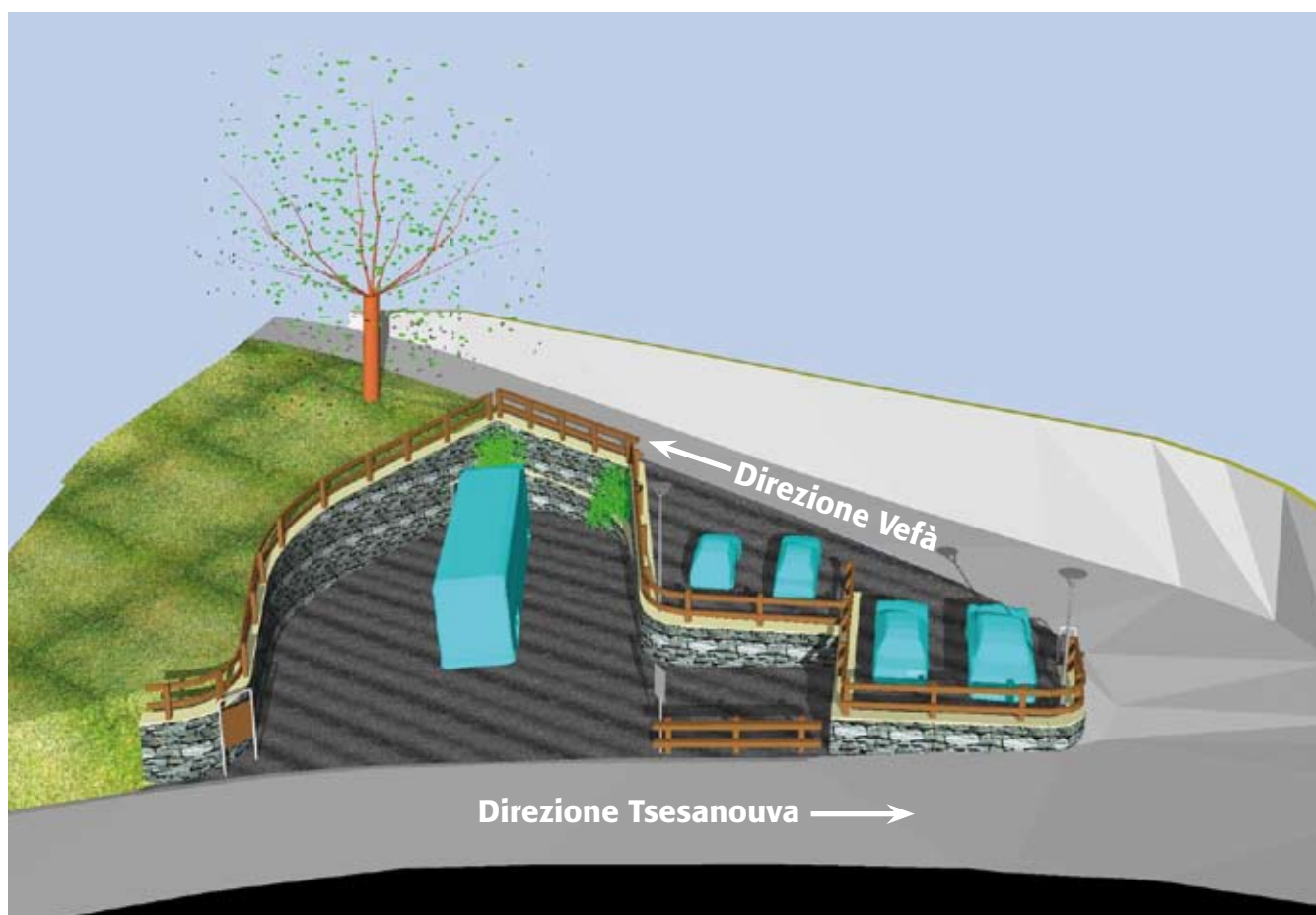
Con la sistemazione idraulica del torrente verranno altresì garantite maggiori condizioni di sicurezza per gli abitanti delle abitazioni ubicate in diverse frazioni del paese.

POTENZIAMENTO TRASPORTO PUBBLICO PULLMAN PER STUDENTI, ANZIANI E PENDOLARI

Attraverso un piano puntuale, si vuole fornire un'adeguata risposta, dopo anni di silenzio, agli abitanti delle frazioni Tsesanouva e Sémon che si trovano ad oggi costretti a percorrere diverse centinaia di metri a piedi per raggiungere la fermata e con la conseguente dismissione del tratto attualmente percorso dagli autobus della lungo la strada comunale Clapey/Banchet. Nel progetto, oltre al trasporto pubblico si prevede di ricavare anche uno spazio da adibire a parcheggio pubblico, in particolare per gli abitanti della frazione Tsesanouva. L'area interessata dall'intervento è stata individuata in corrispondenza del bivio tra questa e

località Vefà anche per evitare di penalizzare eccessivamente un'attività commerciale che beneficia del parcheggio pubblico di Sémon. Se destinato a spazio manovra autobus, di fatto impedirebbe, seppur in maniera non totale, di poter essere utilizzato per altri scopi. Relativamente all'opera, stimata in circa 200.000 euro, occorre segnalare la capacità e la tempestività di questa giovane Amministrazione Comunale nel cogliere velocemente le opportunità messe a disposizione da una recente legge regionale che prevede finanziamenti per gli enti locali per sistemazioni viarie, di sosta e riqualificazione della viabilità comuna-

le che quindi permetterebbe dei notevoli risparmi di spesa per il comune di Pontey. Si segnala il voto contrario sulla proposta da parte del gruppo di minoranza, che sottolinea la pericolosità per la viabilità pubblica e che ritiene tale intervento non giustificato, proponendo come alternativa la realizzazione di una nuova fermata lungo la strada comunale Clapey/Banchet. Sempre in tema di trasporti, seppure solamente con autobus più piccoli, utilizzati in particolare dalle persone anziane, è prevista la realizzazione di una nuova fermata in prossimità del bivio tra la strada comunale di Lezin e Bovaye.



RIQUALIFICAZIONE ED AMPLIAMENTO DEL MUNICIPIO E ABBELLIMENTO DELLA PIAZZA COMUNALE

Questa giovane Amministrazione comunale ha profuso energie alla ricerca di finanziamenti per questo ambizioso investimento che è atteso e previsto da diversi anni, i cui primi lavori inizieranno nell'autunno prossimo, e che cambieranno in maniera significativa tutta l'area per i prossimi 20/30 anni, con l'obiettivo di fornire maggiori e più qualificati servizi alla popolazione, abbellendo al tempo stesso anche la piazza comunale, sempre tuttavia rispettando e quindi non stravolgendo quello che è il contesto paesaggistico della zona (nessuna strada o viadotto che tagli la zona verde sottostante la piazza). Il gruppo consiliare di minoranza ha espresso voto contrario su tutti e due i progetti. Si forniscono alcune indicazioni in merito ai 2 progetti:

Tipologia intervento	Stato attuale	Costi/Finanziamenti	Obiettivi
Municipio	Approvato progetto preliminare In attesa di approvazione da parte della Giunta comunale della progettazione definitiva (aprile)	3 mil. Euro di cui 2 mil. di euro già ottenuti dalla Regione con contributo straordinario	Abbattimento barriere architettoniche Risparmio energetico Sicurezza antisismica Nuova dislocazione ufficio postale Nuovo spazio bancomat Nuova sala consiglio/conferenze Nuovo spazio socio culturale (mini biblioteca e attività dopo scuola) Mini museo "vetrina di Pontey" (collegato al progetto Interreg "Les Pierres des Alpes" della Valmeriana)
Piazza	Approvato progetto preliminare In attesa di consegna della progettazione definitiva (maggio)	1.5 mil. Euro di cui 1.3 mil. euro ottenuti con finaz. Fospi al 1° tentativo	Abbellimento della piazza realizzazione di posti auto interrati simboli di Pontey (progetto Interreg "Les Pierres des Alpes" della Valmeriana) nuova dislocazione monumento ai caduti fermata autobus interventi pavimentazione strada regionale per ridurre la velocità degli autoveicoli



Le nuove disposizioni in materia di sicurezza antisismica e di risparmio energetico alle quali gli enti pubblici devono attenersi hanno determinato un aumento ai costi previsti pertanto ad oggi non si hanno le risorse necessarie per appaltare tutto l'intervento relativo alla sistemazione ed ampliamento del municipio. Al fine di non perdere ulteriore tempo il Consiglio Comunale (contrario il gruppo di minoranza) ha deciso di stralciare la parte relativa all'ampliamento, richiedendo apposita domanda di finanziamento regionale Fo.s.p.i., ma di continuare la

parte relativa alla ristrutturazione dell'esistente i cui lavori potrebbero iniziare già nell'autunno prossimo.

Stante la concomitanza dei lavori previsti anche presso la Microcomunità per anziani, gli uffici verranno dislocati provvisoriamente presso l'area sportiva di Mésaney.

In merito pericolosità contestata dalla minoranza, del tratto di strada regionale davanti al municipio, è previsto un intervento sulla pavimentazione, che renderà altresì uniforme anche la zona davanti al municipio e che determinerà un rallentamento naturale da parte degli automobilisti/motociclisti.

A tale riguardo quindi non è stata accolta la proposta del gruppo di minoranza di bypassare la piazza deviando la strada regionale. Perché?

L'impatto ambientale ed i costi sarebbero stati decisamente superiori;

i proprietari dei terreni non erano stati interpellati (come invece lo sono stati coloro i quali verranno

no espropriati per i lavori della piazza);

la strada esistente andava comunque mantenuta per permettergli accessi, con gli autoveicoli, agli abitanti delle case adiacenti al municipio. Dispiace il comportamento tenuto della minoranza consiliare, teso a strumentalizzare ad ogni livello una decisione democraticamente assunta dal Consiglio, massimo organo di rappresentanza della popolazione, con dichiarazioni agli organi di stampa ma soprattutto con lettere inviate all'Amministrazione regionale che francamente sono parse iniziative tese a ledere gravemente l'autonomia decisionale del Consiglio Comunale. Perché creare polemiche nel momento in cui il progetto sta per essere esaminato dagli uffici regionali?

Perché porre dunque dei dubbi alla commissione di valutazione con il rischio di perdere il finanziamento? (1.400.000,00 Euro) Cogliamo l'occasione del giornalino per informare la popolazione come, relativamente alla "viabili-



tà pericolosa", questa Amministrazione sta lavorando, invece, alla ricerca di soluzioni viabili al bivio in essere situato sulla strada regionale nelle vicinanze della cappella di Banchet. Non siamo dunque interessati a viadotti e spostamenti della strada regionale davanti al Municipio ma riteniamo più importante migliorare la viabilità di quella zona. Infatti, con l'apertura dell'impianto del tennis/calcetto/pallavolo e con lo spostamento temporaneo degli uffici comunali tale zona diverrà certamente più trafficata. Siamo ben consci dei problemi di visuale in essere per coloro che scendendo dall'area sportiva vogliono immettersi nella strada regionale.



LAVORI DI ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA DEGLI EDIFICI SCOLASTICI

Nel programma di legislatura era previsto l'ampliamento della scuola materna ma, tenuto conto dei dati e delle proiezioni che non prevedevano un aumento considerevole dei bambini frequentanti le scuole a Pontey negli anni successivi, l'Amministrazione Comunale ha invece colto l'opportunità prevista dalla legge regionale 12 dicembre 2007 n. 32, e successive modificazioni ed integrazioni, per procedere ad una serie di interventi di adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici, sia della Scuola Primaria "Jean André Arbenson" che dell'Infanzia "Abbé Laurent Samuel Herriod". Si sintetizzano i vari lavori eseguiti:

ANNO 2008:

- rifacimento dei pavimenti delle aule della scuola primaria e dell'infanzia;
- sostituzione vetri;
- impianti elettrici;
- dispositivi di illuminazione di sicurezza;
- dispositivo di alimentazione di sicurezza dell'allarme;
- dispositivo per manovrare a distanza l'interruttore generale e relativa segnaletica;
- impianto sanitario
- sostituzione di radiatori;
- parziale impermeabilizzazione del tunnel di collegamento tra la scuola primaria e la scuola dell'infanzia;
- sostituzione delle tende.



ANNO 2009:

- sostituzione delle ringhiere e di tutti i pavimenti in legno dei balconi della scuola primaria;
- pavimentazione della palestra della scuola dell'infanzia;
- lavori di sostituzione dei rivestimenti delle pareti perimetrali e della pavimentazione della rampa di accesso presso la palestra della scuola dell'infanzia;
- lavori di adeguamento a norma e messa in sicurezza delle centrali termiche di entrambi gli edifici;
- recinzione esterna del parco giochi.
- Inoltre, per dare maggior luce a 2 aule della scuola primaria, sono stati inseriti dei lucernari tubolari che permettono di convogliare la luce solare all'interno delle aule stesse.

Tali finanziamenti, messi a disposizione dall'Assessorato Regionale all'Istruzione e Cultura a seguito di specifici progetti redatti ed approvati dall'Amministrazione Comunale, hanno contribuito a rendere più idonee e più sicure le nostre Scuole rispondendo in tal modo alle esigenze di genitori, alunni, docenti e personale. Si ricorda infine come l'Amministrazione Comunale abbia altresì provveduto:

- all'allestimento dell'aula di informatica e all'acquisto di personal computer per i ragazzi;
- all'installazione di una fontanella nel parco giochi per i bambini;
- alla creazione di nuovi posti macchina nello spazio sottostante le scuole al fine di permettere una più agevole sosta ai genitori allor quando si recano a portare e prendere i bambini.
- all'accantonamento dei fondi per necessari per sistemare il campo di calcio durante l'estate 2010.

CONCORSO DI PITTURA "L'INVERNO A PONTEY"

Grande successo di partecipanti per il concorso indetto dall'Amministrazione Comunale. Si invita la popolazione a visitare la mostra nei giorni 24 e 25 aprile presso la palestra delle scuole e alla cerimonia di premiazione, prevista per Domenica 25 aprile alle ore 10,30 presso la sede della mostra

UN LABORATORIO SPERIMENTALE DI APPRENDIMENTO ALLO STUDIO

Si tratta di una novità che ha caratterizzato l'operato di questa giovane Amministrazione Comunale che, facendosi interprete di richieste presentate in particolare da alcuni genitori i cui figli frequentano la scuola media "Abbé Prosper Duc di Châtillon" circa l'opportunità di beneficiare di un servizio di doposcuola, ha finanziato interamente con fondi propri tale iniziativa che ha preso avvio con l'anno scolastico 2008/2009 e che è stata riproposta anche per l'anno in corso. Il progetto "Un laboratorio sperimentale di apprendimento allo studio" si pone come obiettivo di affiancare e supportare lo studente attraverso la sua creatività, il suo senso critico, la sua conoscenza e la scoperta del proprio territorio al fine di sviluppare e stimolare la curiosità, le capacità individuali per attivare uno sviluppo culturale completo e un approccio più sereno all'attività scolastica. L'attività dei ragazzi, che si svolge il martedì ed il giovedì pomeriggio, viene seguita da un docente e sotto il coordinamento dell'istituzione scolastica Monte Cervino 1 e si tiene presso il locale della parrocchia che il Rev. Parroco ha messo gentilmente a disposizione. Proprio perché questa Amministrazione presta particolare attenzione al mondo scolastico essa vuole investire anche sui giovani, fornendo loro quanto più possibile tutta una serie di opportunità per ritrovarsi, per confrontarsi e per condividere insieme momenti della gioventù (l'attività del dopo scuola ne è solo



un esempio). Nel progetto di riqualificazione ed ampliamento del municipio approvato con il voto contrario del gruppo di minoranza è previsto un apposito locale, che potrà essere utilizzato sia dai giovani che non: uno spazio indipendente con un giusto abbinamento tra modernità (mondo internet e multimediale) e tradizione (angolo bibliotecario), ma con la possibilità di essere collegato alla futura

sala consiglio/ conferenze, in modo tale che i giovani all'occorrenza possano utilizzare anche tale struttura per esempio per spettacoli, concerti, teatro ecc. Dunque un segnale di forte vicinanza ai giovani di Pontey da parte del Comune affinché abbiano la possibilità di ritrovarsi sia per le attività scolastiche ma anche per le attività sportive, tenuto conto che l'area di Mésaney è piuttosto vicina.

FONDAZIONE VERTHUY FRANCESCO



Nella fotografia un momento della cerimonia tenutasi nel 2009 in occasione della premiazione della Fondazione. Domenica 11 aprile 2010, in occasione della cerimonia, verrà ricordata la figura del compianto Sindaco Francesco Verthuy in occasione del decennale dalla sua scomparsa

DALLA SCUOLA PRIMARIA

ANNO SCOLASTICO 2008/2009

A inizio anno scolastico abbiamo fatto un'escursione alla diga di Place Moulin a conclusione di un'attività, iniziata il precedente anno, che aveva come tema "L'acqua e la salvaguardia dell'ambiente"

Èccoci alla Crota di Vignerons per vedere da vicino come l'uva si trasforma in "nettare degli Dei".

In occasione della "Giornata della memoria" ci siamo recati presso la sede dell'Istituzione Scolastica di Châtillon, a visitare la mostra di disegni fatti da una bambina, ex detenuta nei campi di concentramento.

È per concludere in dolcezza l'anno scolastico ci aspetta un'uscita "golosa": andremo a visitare un'agrigelateria a Poirino, in Piemonte.

Alla Maison de Mosse, ad Evise, abbiamo potuto osservare un'ampia panoramica di oggetti che rappresentano l'evoluzione delle telecomunicazioni in Valle d'Aosta negli ultimi 150 anni.



SCUOLA DELL' INFANZIA

ANNO SCOLASTICO 2008/2009

Eccoci qua! Siamo i bambini della Scuola dell'Infanzia e vogliamo presentarvi alcune attività che abbiamo svolto.



Nel mese di Marzo abbiamo partecipato ad una bellissima gita a Valsavarenche dove abbiamo visto e quasi toccato un grosso stambecco e dei camosci.



In questo mese di aprile
abbiamo invece deciso di darci
al giardinaggio e alla semina
dei fiori nelle fioriere davanti
alla nostra scuola!
Naturalmente



non passiamo tutta
la giornata a lavora-
re e a fare attività
programmate ma
giociamo anche
sia in classe che al
parco giochi.



SPORT E TURISMO

CAMPI DA TENNIS E SPOGLIATOI

Tale lavoro ha costituito la parte del programma di legislatura più difficoltosa e tribolata ma con senso di responsabilità, impegno ed anche scelte piuttosto difficili e delicate, questa Amministrazione consegna alla popolazione l'opera in modo tale che finalmente i ragazzi, ma anche le famiglie possano utilizzarla. Con i progetti risalenti agli anni '90 ed i lavori iniziati nel 2001 ci si è ritrovati all'inizio di legislatura, anno 2005, dopo che vi era stato già un primo fallimento della ditta ed i lavori con la seconda ditta erano fermi da tempo. Purtroppo si è stati costretti anche a rescindere il contratto con la seconda ditta e a richiedere obbligatoriamente per legge. Attraverso le operazioni di

collaudo si è cercato di ripristinare alcuni lavori e di portare delle migliorie in modo tale da rendere l'impianto più funzionale. Si potrà dunque giocare a tennis ma altresì anche a calcetto e pallavolo. Ed eventualmente anche per ospitare feste come ad esempio quella patronale ed il carnevale.



CAMPO SCUOLA PER LA MOUNTAIN BIKE

L'Amministrazione ha approvato lo studio di fattibilità per la realizzazione di un campo scuola per la mountain bike presso l'area sportiva di Mésaney e inviato la domanda all'Assessorato Regionale allo Sport e Turismo al fine di beneficiare di appositi finanziamenti previsti ai sensi della legge 16/2007 (realizzazione di infrastrutture ricreative sportive di interesse regionale) benché comunque, nell'ambito del bilancio di previsione 2010, sono stati stanziati circa 10.000 euro. Ragioni di tale scelta: questo sport appassiona tanti

bambini e famiglie di Pontey e non solo; si tratta di uno sport i cui praticanti a livello nazionale sono in costante aumento; interesserebbe anche i maestri di mountain bike per i corsi; sarebbe uno dei primi campi scuola in Valle d'Aosta; amplierebbe l'offerta nella



zona già dotata di campi di pallavolo, campi da tennis/calcetto/pallavolo, campo da calcio; sarebbe il punto di partenza di una rete di sentieri e percorsi ripristinati in questi anni da volontari, Amministrazione Comunale e dalle squadre forestali degli operai dell'Assessorato Regionale Agricoltura e risorse naturali; potrebbe contribuire, insieme alla pista ciclabile ed alla palestra di roccia, nonché alla valorizzazione del geosito della Valmeriana (Progetto Interreg Italia-Francia "Les pierres des Alpes"), allo sviluppo turistico e alla valorizzazione di Pontey.

REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA
CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO PONTEY
 CONSORTIUM D'AMELIORATION FONCIERE
 REGIONE AUTONOME DE LA VALLEE D'AOSTE

Si coglie l'occasione della pubblicazione di questo secondo numero del NOTIZIARIO "PONTEY" per evidenziare e correggere alcuni degli errori di trascrizione stampati nel primo numero del suddetto NOTIZIARIO "PONTEY" per la "PRESENTAZIONE CRONISTORICA" (e non della "STORIA", come è stato erroneamente trascritto) del CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO "PONTEY". Nel 1981, tra il Sindaco Verthuy Francesco ed il Maestro Lavoyer Giovanni si concordava la convenienza di COSTITUIRE (e non di COSTRUIRE) anche a Pontey un consorzio di miglioramento fondiario che comprendesse tutti i FONDI RUSTICI (e non i FOSSATI RU-

STICI) compresi nel territorio comunale. L'istanza per la convocazione dell'Assemblea Generale del costituendo CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO "PONTEY" è sottoscritta da tutti i membri del Comitato Promotore, Signori SECONDO (e non FA-CENDO) l'ordine delle firme: Nel 1985, il Presidente della Giunta Regionale Dottor Augusto Rollandin decreta la COSTITUZIONE (e non la CO-STITUENTE) del CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO "PONTEY".

CONSORZIO DI M.F. "PONTEY" ha potuto realizzare opere di costruzione e manutenzione di strade interpoderali, di costruzione e manutenzione di opere irrigue, di bonifica e di ripristino in seguito a danni vari, soprattutto quelli causati dall'alluvione dell'ottobre 2000.

Attualmente gli ORGANI AMMINISTRATIVI del CONSORZIO DI M.F. "PONTEY" proseguono le loro attività per la realizzazione del PROGRAMMA QUINQUENNALE DI LAVORI approvato dall'Assemblea generale ordinaria dei consorziati in data 28 maggio 2005 e per le varie ristrutturazioni di opere ad utilizzazione agricola, non previste nel programma di lavori.

Coadiuvato dall'AMMINISTRAZIONE REGIONALE e dall'AMMINISTRAZIONE COMUNALE, il

SEZ. PALET

Il nuovo direttivo dell'associazione Palet Pontey è composto da: Bich Italo presidente, vice presidente Fontana Ravaz Lorenzo e membri del direttivo: Riviera Marcello, Lavoyer Sonio, Theodule Ives e Massensini Sandro.



Palet d'"antan"

Squadra di Pontey vincitrice della prima edizione della 24ore di Palet nel 1984, tenutasi ad Aymavilles (Pondel). Nella foto da sin. in alto: Alliod Fernando, Francesco Riviera, Brunet Walter. In basso: Ives Theodule, Perailon Franco ed il compianto Ido Lavoyer.



PRO LOCO

Ecco i componenti del neo eletto comitato direttivo 2010/2012:

Roberto Favre, Matteo Carrel, Angelo Servidio, Carmen Théodule, Roberta Buso, Nicole Epiney, Jonathan Cignetti, Sara Court (Presidente), Jean Marc Epiney, Siro Ducly (Segretario), Simon Lavoyer (non presente in foto)

Principali iniziative dell'anno:

- 10^{ma} Sagra del Cinghiale
- Festa patronale di San Martino



COSCRITTI



Amministrazione Comunale e Pro Loco consegnano i tradizionali foulard ai neo diciotenni

MASCRE DU CARNEVAL

Anche l'edizione 2010 del carnevale di Pontey è stata contrassegnata da una buona riuscita.

Il Comitato, avvalendosi anche del prezioso apporto di tanti volontari, ed inoltre della collaborazione dell'Oratorio, ha organizzato diverse iniziative concluse con la giornata del martedì grasso caratterizzata dall'aspetto enogastronomico, dallo spettacolo per i bambini, dalla lotteria e dal rogo del "Ferpafropa". Si ricorda che quest'anno ricorreva il 40^{le} della nascita del comitato.

Foto comitato anno 2009



GRUPPO ALPINI PONTEY

NUOVO DIRETTIVO

FAVRE ROBERTO
CAPO GRUPPO
COURT LUIGINO
VICE CAPO GRUPPO
BICH ITALO
CONSIGLIERE
DUCLY SIRO
CONSIGLIERE
GABALLO SEBASTIANO
CONSIGLIERE
RIVIERA IVO
SEGRETARIO
LAVOYER FRANCESCO
PRESIDENTE ONORARIO



Gruppo Alpini di Pontey in festa a Rhêmes



Pulizia Torrente Acque Nere



Commemorazione della fine della Prima guerra mondiale

Il Gruppo Alpini parteciperà all'adunata nazionale di Bergamo del 9 maggio.

BATAILLES DES MOUDZON E RASSEGNA COMUNITARIA



Batailles des Moudzon 2010

Premiazione della reina Souris, di proprietà della famiglia Bich Gildo, in occasione della Battaille ospitata presso l'area sportiva di Mésaney. Si segnala altresì il terzo posto nella cat. manzi fino a 4 anni di Terreur, di proprietà della famiglia Bich Clelia.

Nell'ottobre del 2009 Pontey è stata teatro della Rassegna Comunitaria del bestiame.

GRUPPO FANTI PONTEY



Ottobre 2009: un momento dei festeggiamenti del 50^{le} della fondazione della sezione locale

VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI

La cittadinanza ringrazia il Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari per la proficua attività svolta durante tutto l'anno, e per la costante presenza durante tutte le manifestazioni organizzate dalle varie associazioni e dall'Amministrazione Comunale.



Da Sn in alto: Sindaco Rudy Tillier, Sonio Lavoyer, Cristian Aguetz, Silvano Favre, Collin Amato, Siro Ducly, Moreno Sottini
Da Sn in basso: Christian Perailon, Danilo Jovet, Roberto Favre, Ruggero Buso (Capo distaccamento), Sergio Marcomin

FESTA DEGLI ANZIANI



Dicembre 2009
Omaggio ai coscritti della classe 1929, Guido Giusano, Elda Burgay, Don Cesare Verthuy, Arbenson Gerolamo e alla Sig.a Fissore Maria, la plus "jeunes d'antan" presente alla festa

Dicembre 2009
Comune, Parrocchia e Pro Loco
insieme per festeggiare
i "Jeunes d'antan"



Alcuni volontari che hanno contribuito alla buona riuscita della festa, caratterizzata dalla Santa Messa, dal pranzo e dal pomeriggio in allegria

==== POLISPORTIVA ====

La Polisportiva Dilettantistica è una delle tante associazioni che opera nel comune di Pontey con lo scopo di proporre, incentivare e sviluppare le attività di carattere ricreativo, sportivo, turistico e culturale. Nati nel mese di novembre del 2005, abbiamo già maturato una buona esperienza e numerose sono le nostre proposte. Con i corsi di bicicletta fuoristrada (mountain-bike) nel 2008 abbiamo coinvolto circa ottanta bambini dai cinque ai dodici anni ed il loro numero è in costante aumento. Questi corsi, tenuti da maestri di mountain-bike della Federazione Ciclistica italiana, si svolgono su tutto il territorio del comune. Nel mese di luglio 2009 si è tenuta nell'area sportiva di Mesaney la 3° prova "Grand Prix Abilità": si tratta di gara unica nel suo genere in Valle d'Aosta, che ha riscosso negli anni passati un grande suc-



cesso tra i concorrenti nonché gli apprezzamenti della Federazione Ciclistica. Il programma ciclistico ha previsto naturalmente anche alcune escursioni su sentieri di montagna, con il pranzo al sacco, e alcune uscite con gli aggregati del Cai di Chatillon. Non sono mancate tuttavia le occasioni anche per coloro che erano in-

teressati ad iniziative di natura culturale quale ad esempio la serata all'osservatorio di St. Barthelemy. Abbiamo organizzato anche i corsi di ginnastica: si tratta di lezioni con esercizi particolarmente indicati per chi non fa molto movimento ma che contribuiscono a tenere in forma il fisico nel periodo invernale.

==== ORATORIO ====

L'Oratorio Sen Martin Pontey da ormai quasi cinque opera sul territorio comunale per proporre diverse attività ludiche, culturali e ricreative per i bambini della 3° 4° 5° elementare e ai ragazzi delle scuole medie. Oltre all'attività del Sabato Pomeriggio l'associazione propone giornate sportive, tra i quali l'arrampicata su roccia presso la palestra del Mont dou Loup, giornate sulla neve nei magnifici snow park, e spensierate passeggiate in montagna per scoprire la natura che ci circonda, come ad esempio la festa finale alla scoperta dei boschi e degli alpeggi di Pontey. L'estate rappresenta ormai da



anni un punto fermo dell'Oratorio: con la settimana "E...state all'oratorio" i partecipanti hanno occasione di ritrovarsi per svolgere i compiti estivi, divertirsi con giochi acquatici nonché intraprendere misteriose cacce al tesoro per il paese. L'oratorio non è solo a Pontey ma anche su... internet!! Infatti l'associazione attraverso il portale [\[pontey.it\]\(http://pontey.it\) oltre a presentare le gallerie fotografiche delle attività e inserire le novità dell'oratorio, ha creato altre iniziative interessanti: il Fantacalcio aperto ai ragazzi delle superiori, I "Sos Student", dove i ragazzi possono inviare quesiti scolasti per riceverà un aiuto e il "guestbook" attraverso il quale i visitatori del sito possono lasciare un proprio commento sull'attività. Chiunque volesse avere informazioni, diventare socio sostenitore, proporre idee o dire la sua sull'attività è il benvenuto; può visitare il sito \[www.oratoriopontey.it\]\(http://www.oratoriopontey.it\), contattarciviamail: \[info@oratoriopontey.it\]\(mailto:info@oratoriopontey.it\) o al 346 3085875](http://www.oratorio-</p></div><div data-bbox=)



lo gnalèi

Lo Guetset
Leungueusteucco
Le Guichet
Linguistique
Lo Sportello
Linguistico

La Loi 482/99 *sauegarde et soutient la diffusion des langues minoritaires et historiques en Italie. En ce qui concerne la Vallée d'Aoste, le walser et le francoprovençal bénéficient de cette loi à travers l'aide financière obtenue par l'Assessorat de l'éducation et de la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste. Ceci a permis d'instituer les guichets linguistiques qui sont suivis et coordonnés, à l'intérieur de l'Assessorat, par le BREL (Bureau régional pour l'ethnologie et la linguistique). Le personnel qui y travaille est chargé de la mise en œuvre d'actions de promotion de ces langues et il est à la disposition de la population pour la traduction de documents. Les « guetset » disposent de collaborateurs dans chaque Commune de la Région afin de garantir la sauvegarde de chaque variété linguistique.*

La Legge 482/99 tutela e sostiene la diffusione delle lingue minoritarie e storiche in Italia. Per quanto concerne

la Valle d'Aosta sia il walser che il francoprovenzale godono di tale tutela attraverso i finanziamenti ottenuti dall'Assessorato istruzione e cultura della Regione autonoma Valle d'Aosta. Grazie a questi aiuti sono stati istituiti gli sportelli linguistici coordinati dal BREL (Ufficio regionale per l'etnologia e la linguistica). Il personale che vi opera svolge azioni di promozione delle lingue walser e francoprovenzale ed è a disposizione della popolazione per la traduzione di documenti.

Il «guetset» si avvalgono di collaboratori nell'ambito di ogni Comune della Regione al fine di garantire la salvaguardia di ogni variante linguistica.

Que ce soit la quantité de pain qu'on cuisait vers la Noël pour se nourrir l'année durant, que ce soit le petit tas de réserves disparates que les fourmis accumulent pour l'hiver ou bien encore le petit trésor en pièces en alliage autrefois conservé sous le matelas bourré de feuilles de maïs, le mot gnalèi (ou gnalet), intraduisible dans d'autres langues, est l'ensemble de la fatigue déployée, de la peine soufferte pour assembler ce qui est précieux, du bonheur intime et du sens de sécurité et de confiance pour l'avenir qui en découlent.

Ainsi, notre gnalèi, composé de paroles et de phrases jallies de nos champs, de nos prés, de nos vignes, de nos bois et de nos rochers, est le réservoir fertilisant qui veut alimenter et revigorer nos anciens parlars pour qu'ils nous aident encore à mieux comprendre le Pays qui change.

En 1841 le dialectologue italien Bernardino Biondelli re-

cueillait six versions de la Parabole de l'enfant prodigue en autant de patois valdôtains (Aoste, Ayas, Bard/Donnas, Cogne, Gignod et Valtournenche). Ces six versions constituent de nos jours les plus anciens documents de prose patoise valdôtaine connus. A quelque 170 ans de leur parution, nous estimons qu'il est très important d'en recueillir des versions contemporaines, une pour chaque commune valdôtaine.

Collaborateur de Pontey pour la traduction : Ebe Riviera
Transcription aux soins du Guichet linguistique

« Lo gnalèi » se propose de publier des textes en patois afin de stimuler tous les lecteurs à entrer en contact avec ses collaborateurs : souhaitez-vous contribuer au travail du guichet pour que votre patois reste toujours vivant ? Nous sommes à votre disposition pour suggestions, conseils, documentation !



Assessorat de l'éducation
et de la culture

Lo Gnalèi- Guetset
leungueusteucco :
59, rue Grand-Eyvia -
11100 Aoste
Tél. 0165 32413
Fax 0165 44491

CONTA DOU MINÓ PRODEUGGO

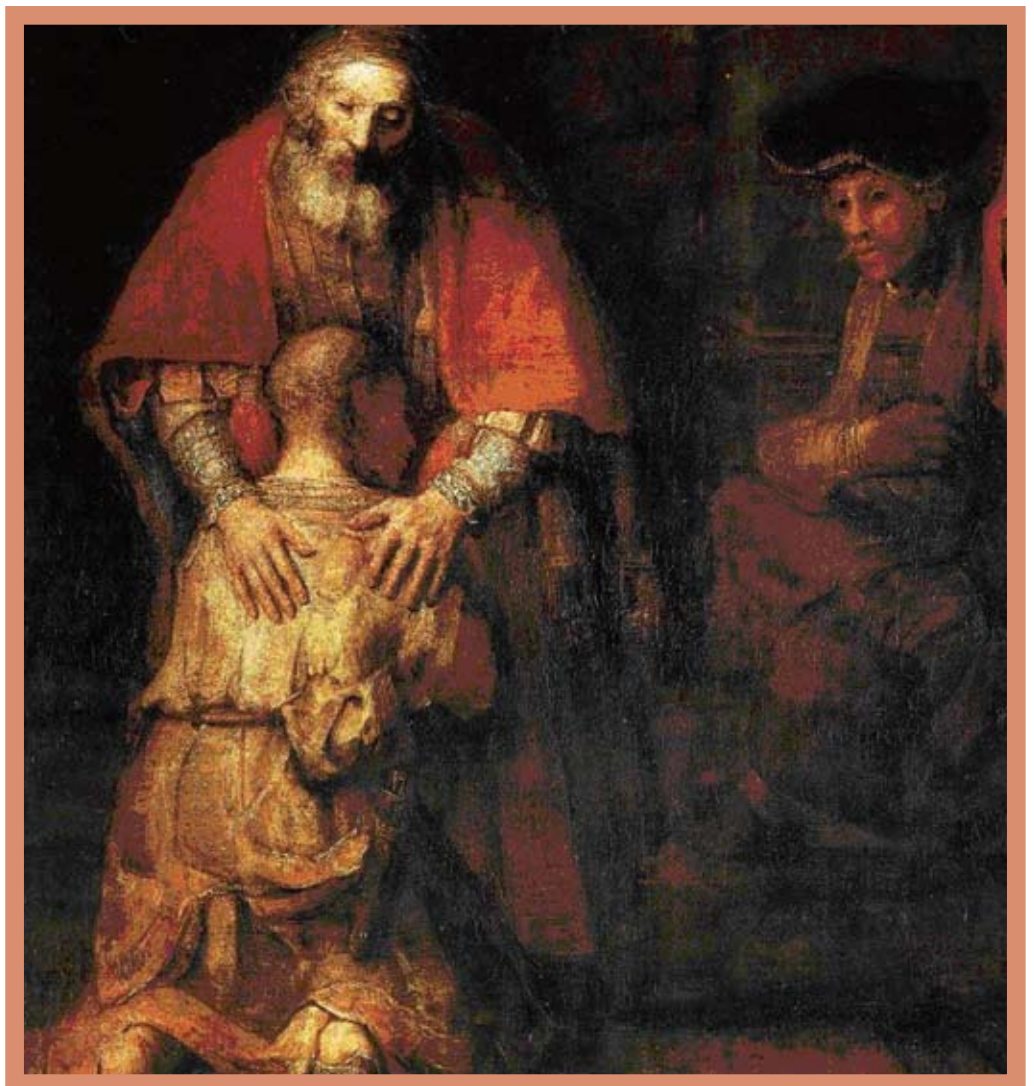
Én ommo y ave do minó. Én bé dzor lo peu dzoveun-o i dit ou pai : « Baillide-mè la porchón dé bièn qu'i mé totse ». É lo pai y a baillà partadzo.

Én par dé dzor apré, én cou qué y ave récouilla ché-z-avoué, lo peu dzoveun-o y é parti pé én lon voyadzo, bièn llouèn di méquio, é lé y a péco quiet ché bièn én fézèn la canaille. Apré qué y ave to rodjà, eunna grosa fameun-a y é capitai dedeun si pais, é éncò llu y a ènvioó a patì la fan. Adón y é alló ou servicho dé én dé lé é sitta y a mando-lò lardzé lé gadén. Y arie lamó ch'èmpyì lo vèntro avoué lé caroubbe qu'i rodzìvon lé gadén, ma gnén lle nèn baillive. Éntre llu ché dit : « Véó dé doméstécco dé mon pai y an prou é poué co mé dé pan, é mè dze sé seuilla a crépé dé fan. Dze voulo m'èn allé dé seu, torné avoué pappa é lle deue : « Pappa, n'é fé péchè contre lo siel é contre vo, dze meeutto po d'être lo votro minó, ma djeusto lo votro valet ».

Adón ch'èn par pé torné i méquio. L'éve éncò bièn llouèn, can chon pai y a apersu-lò é ll'a u compachón dé llu, ll'é allo-ie éncò a galop é y a ébracha-lò. A si pouèn lo garsón lle dit : « Pappa, n'é fé péchè contre lo siel é contre vo, dze meeutto po d'être lo votro minó ». Ma lo pai dit i valet : « Vitto, portidde l'arbeillemèn peu bé é arbeillode-lò ; betidde-iù eunna verdzetta ou dèi é dé bote i pi. Portidde lo peu bé vé, tchouide-lò, mén-dzèn é fézèn féta, perché lo mén minó y éve mor é éa y é tornó én via,

y éve perdù é n'é retrouvo-lò ! ». É la féta y é comèchè. Lo peu viou di garsón y éve én campagne. Én tamintèn, én ché rétsavyièn, protcho di méquio, y a sènti qu'i soìvon é i dansìvon. Y a crió én valet é y a dimando-ie sèn qu'i éve én trèn dé capité. Sitta ieu dit : « Ton frée y é tornó é ton pai y a tchouó lo vé peu gras perché y é tornó san ». Én sèntèn so seuilla y é vigna-ie lo nerveu é y a pomé voulù èntre. A chon pai qué y éve sorti pé lo préi d'èntre, ll'a répondu-ie : « Y é tan d'an qué travaillo pé vo, n'é todoulón fé sèn qué v'é deu-me é vo m'avidde jamé baillà gnanca én tsévriè, to pé mè, pé fai féta avoué lé-z-amis. Ma can votro bouébo retorne apré tot avé rodjà avoué lé petan-e, vo avidde fé tchoué lo vé peu bé ».

Lo pai y a répondu : « Mon bouébo, teu t'é tojour avoué mè ; é to sèn qué y é dé mè y é éncò dé teu. Ma i falivve fai féta é être contèn perché ton frée y éve mor é éa y é tornó én via, y éve perdù é n'é retrouvo-lò ».



ARRIVEDERCI · AU REVOIR



COMUNE DI PONTEY

Centralino 0166 30131
0166 530704
fax 0166 30317
segreteria@comune.pontey.ao.it

NUMERI UTILI

Carabinieri 0166 569300
Forestale 0166 563265
Vigili del fuoco 115
Polizia stradale 0165 279300
Pronto soccorso 0165 551564
0165 551566
Soccorso alpino 0165 238222

Aut. Tribunale n° 27 del 28 dicembre 2007
NR°1 anno 2

Direttore responsabile:
Piero Minuzzo

Si ringrazia tutti quelli
che hanno reso possibile
la pubblicazione di questo notiziario

Grafica:
Genny Perron

Tipografia:
La Vallée · Aosta